



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

dinsdag

04-06-2002

10:47 uur

mardi

04-06-2002

10:47 heures

INHOUD

Toelichting door de minister van Landsverdediging bij de wapenroof van Thuin en samengevoegde vragen van

- de heer Ferdy Willems aan de minister van Landsverdediging over "de wapenroof in de kazerne van Thuin" (nr. 7295)
- de heer Olivier Chastel aan de minister van Landsverdediging over "de wapendiefstal in Thuin" (nr. 7315) (De vraag zal worden gesteld door de heer Denis D'hondt)
- de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Landsverdediging over "de inbraak in een militair depot te Thuin" (nr. 7337)

Sprekers: **André Flahaut**, minister van Landsverdediging, **Ferdy Willems**, **Peter Vanhoutte**, **Robert Denis**

Vraag van de heer Ferdy Willems aan de minister van Landsverdediging over "de tegemoetkomingen ten voordele van Belgische militairen die in Congo werden gevangengehouden van 13 januari 1961 tot en met 22 juni 1961" (nr. 7180)

Sprekers: **Ferdy Willems**, **André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Jan Eeman aan de minister van Landsverdediging over "het onderzoek rond de mogelijke gevolgen van verarmd uranium bij militairen op buitenlandse missie" (nr. 7239)

Sprekers: **Jan Eeman**, **André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Jan Eeman aan de minister van Landsverdediging over "de ISAF en de operaties rond de vlieghaven van Bagram/Kaboeel" (nr. 7281)

Sprekers: **Jan Eeman**, **André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Jan Eeman aan de minister van Landsverdediging over "de teruggave van archieven" (nr. 7309)

Sprekers: **Jan Eeman**, **André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Robert Denis aan de minister van Landsverdediging over "de Raad van ministers van Landsverdediging van de Europese Unie van 13-14 mei 2002 en de voorstellen van de minister om de kosten van de legeruitrusting terug te schroeven" (nr. 7347)

Sprekers: **Robert Denis**, **André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de militaire campings te Nieuwpoort" (nr. 7363)

SOMMAIRE

Exposé du ministre de la Défense sur le vol d'armes à la caserne de Thuin et questions jointes de

- M. Ferdy Willems au ministre de la Défense sur "le vol d'armes commis à la caserne de Thuin" (n° 7295)

- M. Olivier Chastel au ministre de la Défense sur "le vol d'armes à Thuin" (n° 7315) (La question sera posée par M. Denis D'hondt)

- M. Peter Vanhoutte au ministre de la Défense sur "le cambriolage dans un dépôt militaire de Thuin" (n° 7337)

Orateurs: **André Flahaut**, ministre de la Défense, **Ferdy Willems**, **Peter Vanhoutte**, **Robert Denis**

Question de M. Ferdy Willems au ministre de la Défense sur "l'indemnisation des militaires belges détenus au Congo du 13 janvier 1961 au 22 juin 1961" (n° 7180)

Orateurs: **Ferdy Willems**, **André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de M. Jan Eeman au ministre de la Défense sur "l'enquête relative aux éventuels effets de l'uranium appauvri sur les militaires en mission à l'étranger" (n° 7239)

Orateurs: **Jan Eeman**, **André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de M. Jan Eeman au ministre de la Défense sur "la FIAS et les opérations menées à proximité de l'aéroport de Bagram/Kaboeel" (n° 7281)

Orateurs: **Jan Eeman**, **André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de M. Jan Eeman au ministre de la Défense sur "la restitution d'archives" (n° 7309)

Orateurs: **Jan Eeman**, **André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de M. Robert Denis au ministre de la Défense sur "le Conseil de Défense de l'Union Européenne du 13/14 mai 2002 et les propositions du ministre pour réduire les coûts du matériel militaire" (n° 7347)

Orateurs: **Robert Denis**, **André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "les campings militaires à Nieuwpoort" (n° 7363)

Sprekers: **Martial Lahaye, André Flahaut,**
minister van Landsverdediging

Orateurs: **Martial Lahaye, André Flahaut,**
ministre de la Défense

Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister
van Landsverdediging over "EU-oefening
crisisbeheer van 22 tot 28 mei 2002" (nr. 7364)

13

Sprekers: **Martial Lahaye, André Flahaut,**
minister van Landsverdediging

Question de M. Martial Lahaye au ministre de la
Défense sur "Exercice de gestion de crise du 22
au 28 mai 2002 dans le cadre de l'UE" (n° 7364)

13

Orateurs: **Martial Lahaye, André Flahaut,**
ministre de la Défense

Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister
van Landsverdediging over "het vakantiegeld voor
alle categorieën militairen en de verhoging van
lonen en wedden voor onderofficieren" (nr. 7389)

14

Sprekers: **Martial Lahaye, André Flahaut,**
minister van Landsverdediging

Question de M. Martial Lahaye au ministre de la
Défense sur "le pécule de vacances pour toutes
les catégories de militaires et l'augmentation des
salaires et des traitements des sous-officiers"
(n° 7389)

14

Orateurs: **Martial Lahaye, André Flahaut,**
ministre de la Défense

Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister
van Landsverdediging over "de Belgische militaire
bijdrage aan UNMOGIP (UN Military Observer
Group in India and Pakistan)" (nr. 7390)

14

Sprekers: **Martial Lahaye, André Flahaut,**
minister van Landsverdediging

Question de M. Martial Lahaye au ministre de la
Défense sur "la participation militaire belge au
GOMNUIP (Groupe d'observateurs militaires des
NU en Inde et au Pakistan)" (n° 7390)

14

Orateurs: **Martial Lahaye, André Flahaut,**
ministre de la Défense

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

van

DINSDAG 04 JUNI 2002

10:47 uur

COMMISSION DE LA DEFENSE NATIONALE

du

MARDI 04 JUIN 2002

10:47 heures

De vergadering wordt geopend om 10.47 uur door de heer Pieter De Crem.

La séance est ouverte à 10.47 heures par M. Pieter De Crem.

01 Toelichting door de minister van Landsverdediging bij de wapenroof van Thuin en samengevoegde vragen van

- de heer Ferdy Willems aan de minister van Landsverdediging over "de wapenroof in de kazerne van Thuin" (nr. 7295)
- de heer Olivier Chastel aan de minister van Landsverdediging over "de wapendiefstal in Thuin" (nr. 7315) (De vraag zal worden gesteld door de heer Denis D'hondt)
- de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Landsverdediging over "de inbraak in een militair depot te Thuin" (nr. 7337)

01 Exposé du ministre de la Défense sur le vol d'armes à la caserne de Thuin et questions jointes de

- M. Ferdy Willems au ministre de la Défense sur "le vol d'armes commis à la caserne de Thuin" (n° 7295)
- M. Olivier Chastel au ministre de la Défense sur "le vol d'armes à Thuin" (n° 7315) (La question sera posée par M. Denis D'hondt)
- M. Peter Vanhoutte au ministre de la Défense sur "le cambriolage dans un dépôt militaire de Thuin" (n° 7337)

01.01 Minister **André Flahaut** (*Frans*) : Gedurende een overgangperiode, die op 31 december 2002 afloopt, gelden er nog bepaalde afwijkingen. Daarna zullen voor geen enkele installatie nog afwijkingen worden toegestaan voor de opslag van wapens en munitie.

01.01 **André Flahaut**, ministre (*en français*) : Certaines dérogations ont été octroyées durant une période de transition, qui prendra fin le 31 décembre 2002. Après cette date, plus aucune installation ne bénéficiera de dérogations pour le stockage des armes et des munitions.

Het kwartier van Thuin is een geval apart, omdat het momenteel als tijdelijke legerplaats dienst doet voor een eenheid, die later elders definitief gevestigd zal worden. Die eenheid van Thuin zal per september 2002 naar het kwartier van Baronville worden overgebracht.

Le quartier militaire de Thuin est temporairement occupé par une unité en attente d'établissement définitif. A partir de septembre 2002, cette unité de Thuin sera transférée au quartier de Baronville.

Om de twee jaar worden alle militaire kwartieren onderworpen aan een algemene veiligheidsinspectie. Bovendien wordt de bewapening in elke eenheid wekelijks gecontroleerd.

Tous les quartiers militaires sont soumis, tous les deux ans, à une inspection globale de sécurité. En outre, dans chaque unité, un contrôle de l'armement est effectué chaque semaine.

Vroeger stonden de intermachten veiligheidseenheden in voor de controle van de wapenmagazijnen. Binnen de huidige eenheidsstructuur zijn de territoriale

Par le passé, le contrôle des magasins d'armement était effectué par les unités de sécurité inter-forces. Dans la structure unique actuelle, les détachements de sécurité territoriaux sont rattachés au service

veiligheidsdetachementen bij de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid gevoegd. Dat is het enige orgaan dat bevoegd is om het veiligheidsbeleid uit te stippelen en de tenuitvoerlegging ervan te controleren.

In principe geeft elk incident met consequenties voor de veiligheid, zoals een diefstal uit een wapenmagazijn, aanleiding tot een herziening van de veiligheidsvoorschriften, die indien nodig aangepast worden. Bij vroegere, soortgelijke incidenten konden er in de praktijk evenwel geen lacunes in de veiligheidsvoorschriften aan het licht gebracht worden.

Op het kwartier van Thuin waren alle veiligheidsmaatregelen toepasselijk. De eenheid heeft alle procedures, voorschriften en reglementen in acht genomen. Niettemin heb ik opdracht gegeven tot een algemeen aanvullend onderzoek naar de situatie in de kwartieren met verhoogde beveiliging.

De gemeente Thuin was niet ingelicht over wat er in de kazerne lag opgeslagen. Mijns inziens is er geen enkel verband tussen de informatie die werd vrijgegeven over de opslag van wapens in Thuin enerzijds en de veiligheid van de lokale bevolking anderzijds.

De opleiding van de beste hondengeleiders omvat politiewerk, cursussen betreffende de installaties, het personeel en de honden, alsook basisprincipes met betrekking tot het speuren, de veiligheid en de individuele wapens.

De praktische opleiding die verband houdt met het politiewerk omvat verschillende oefeningen die betrekking hebben op het fouilleren, het schieten en een praktijkexamen. De opleiding van ons personeel wordt vervolgens minstens een keer per maand geëvalueerd en gecontroleerd. De opleiding tot wacht maakt deel uit van de voortgezette basisopleiding van elke militair. De woordvoerder van het ministerie van Landsverdediging heeft gereageerd volgens de instructies die de krijgsgerechtigde heeft gekregen. Op 22 mei 2002 om 0.10 uur zijn minstens drie personen erin geslaagd toegang te krijgen tot de wapenopslagplaats van de 100^{ste} compagnie ravitaillering van Thuin. De dieven gingen aan de haal met 130 SNC-geweren met patroonhouders, 14 GP-pistolen, 50 patroonhouders voor SNC-geweren, een verrekijker, 40 patronen met kaliber 5.56 en 10 patronen met kaliber 9 mm. Er zijn geen gewonden gevallen en er werd onmiddellijk een gerechtelijk onderzoek gelast. Er werden veiligheidsmaatregelen genomen.

général du renseignement et de la sécurité, seul organisme à pouvoir définir la politique de sécurité et à en contrôler l'exécution.

En principe, chaque incident de sécurité, comme un vol dans un magasin d'armement, donne lieu à une réévaluation des prescriptions de sécurité qui, si nécessaire, sont adaptées. Dans la pratique, aucune lacune des prescriptions de sécurité n'a pu être mise en évidence dans des cas semblables antérieurs.

Toutes les mesures de sécurité étaient d'application au quartier de Thuin. Les procédures, les prescriptions et les règlements ont été respectés par l'unité. J'ai cependant ordonné une enquête générale complémentaire sur les quartiers de sécurité.

La commune de Thuin n'a pas été informée de ce qui est entreposé dans la caserne. A mon avis, il n'y a aucun lien entre l'information divulguée sur la présence d'armements à Thuin et la sécurité de la population locale.

L'instruction des meilleurs maîtres-chiens prévoit du travail de police, des cours au sujet des installations, du personnel et des chiens, et des principes de base sur les fouilles, la sécurité et les armes individuelles.

L'instruction pratique en rapport avec le travail de police comprend plusieurs exercices concernant la fouille, le tir et un examen pratique. La formation de notre personnel est par la suite évaluée et contrôlée au moins une fois par mois. L'instruction de sentinelle fait partie de la formation de base et continuée de chaque militaire. Le porte-parole du ministère de la Défense a réagi conformément aux instructions données à l'auditeur militaire. Le 22 mai 2002, à 0 heure 10', au moins trois personnes se sont fait ouvrir le magasin d'armes de la 100^{ème} compagnie ravitaillement de Thuin. Les voleurs ont emporté 130 fusils SNC et les chargeurs, 14 pistolets GP, 50 chargeurs pour fusils SNC, une paire de jumelles, 40 cartouches 5.56 et 10 cartouches 9mm. Il n'y a pas eu de blessé et l'enquête judiciaire a été immédiatement ordonnée. Des mesures de sécurité ont été prises.

De gerechtelijke procedure werd overgedragen aan de procureur des Konings van Charleroi. De daders blijven in de cel. Het onderzoek is aan de gang. Tegen eind juni zou de kaart met de overblijvende knelpunten klaar moeten zijn. In bepaalde militaire kwartieren zou het wapenarsenaal beperkt kunnen worden tot de wapenuitrusting die echt noodzakelijk is voor het aldaar gelegerde personeel. Dat zou een mogelijke oplossing zijn. Voorts wordt gedacht aan een elektronisch systeem ter vervanging van de rondes.

De **voorzitter**: We luisteren nu naar de vragen hierover.

01.02 **Ferdy Willems** (VU&ID): Het antwoord dat minister Onkelinx mij op 23 mei gaf op mijn vraag over dit onderwerp voldeed mij niet. Dit is ook haar bevoegdheid niet. Op raad van de voorzitter van de Kamer stel ik mijn vraag opnieuw.

We kregen al enige uitleg, maar een aantal vragen blijft open.

De gemeentelijke autoriteiten wisten dus blijkbaar nergens van. Waarom niet? Niemand zal geloven dat er geen verband bestaat tussen de veiligheid van de bevolking van een gemeente en de aanwezigheid van wapens op het grondgebied van die gemeente. Gemeente en politie moeten daarmee rekening houden.

Blijkbaar werd het militair personeel niet voorbereid. Niet te verwonderen dat sommigen er een depressie aan overhielden. Gegijzeld worden is allesbehalve prettig.

Waarom weigert Landsverdediging het agentschap Belga concrete cijfers te verstrekken? De woordvoerder verwees naar de auditeur.

Werden alle wapens teruggevonden?

Ik zou het op prijs stellen als de minister me uitlegde hoe de wapens precies werden geroofd en vervoerd.

Welke preventieve anti-diefstalmaatregelen werden er genomen? Er hebben zich vroeger vergelijkbare incidenten voorgedaan. Extreme veiligheidsmaatregelen zijn nodig. Wat hebben de pogingen om de wapens op te sporen opgeleverd? Heeft minister Flahaut nagegaan hoeveel een

La procédure judiciaire a été transférée au procureur du Roi de Charleroi. Les malfaiteurs restent détenus. L'enquête est en cours. J'attends pour la fin juin la carte indiquant les points noirs qui subsisteraient. Une solution serait de ne laisser dans certains quartiers militaires que les armes vraiment nécessaires pour le personnel qui s'y trouve. On songe aussi à remplacer les rondes par un système électronique.

Le **président**: Nous passons maintenant aux questions sur ce sujet.

01.02 **Ferdy Willems** (VU&ID): La réponse que Mme Onkelinx a donnée le 23 mai dernier à ma question sur le même sujet ne m'a pas satisfait. Il est vrai que cette matière spécifique n'est pas de son ressort. Le président de la Chambre m'a dès lors recommandé de reposer ma question.

Si nous avons, certes, été quelque peu éclairés sur le sujet, plusieurs questions demeurent sans réponse.

Les autorités communales n'étaient apparemment au courant de rien. Comment cela s'explique-t-il ? Personne ne voudra croire qu'il n'y a aucun rapport entre la sécurité de la population d'une commune et la présence d'armes sur le territoire de ladite commune. Les autorités communales et la police doivent tenir compte de cet état de choses.

Il semble que le personnel militaire n'a pas été préparé à ce qui l'attendait. Il n'est dès lors guère surprenant que certains aient sombré dans la dépression. Être pris en otage ne constitue pas une partie de plaisir.

Pourquoi le département de la Défense refuse-t-il de fournir des chiffres exacts à l'agence de presse Belga ? Le porte-parole en a référé à l'auditeur.

A-t-on retrouvé l'ensemble des armes ?

J'apprécierais que le ministre m'explique comment les armes ont été dérobées et transportées.

Quelles mesures préventives contre le vol ont-elles été prises ? Des incidents comparables s'étaient déjà produits auparavant. Nous devons impérativement appliquer des mesures de sécurité extrêmes. Quel résultat les recherches entamées pour retrouver les armes ont-elles produit ? Le

efficiënte beveiliging zal kosten?

ministre Flahaut a-t-il évalué quel sera le coût d'une protection efficace ?

Werd over deze diefstallen overlegd met de ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie? In het kader van de strijd tegen de onveiligheid lijkt me dat aangewezen.

Y a-t-il eu concertation avec les ministres de l'Intérieur et de la Justice à propos de ces vols? Une telle concertation me paraît indiquée dans le cadre de la lutte contre l'insécurité.

Wat heeft dit overleg opgeleverd?

A quels résultats la concertation a-t-elle abouti ?

In Kleine Brogel worden naar verluidt atoomwapens bewaard. Om welk materieel gaat het precies? Hoe wordt het beveiligd? Het Parlement heeft recht op duidelijkheid over deze vragen en wacht daar al lang op.

Il me revient que des armes atomiques seraient entreposées à Kleine Brogel. De quel matériel s'agit-il exactement? De quelles mesures de sécurité ce matériel fait-il l'objet? Le Parlement a le droit d'obtenir, en la matière, des éclaircissements que nous attendons depuis longtemps déjà.

01.03 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Ik betreur dat de door minister Flahaut uitgenodigde personen niet worden gehoord door de commissie.

01.03 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Je regrette que la commission n'entende pas les personnes invitées par le ministre Flahaut.

De dieven lijken op de hoogte te zijn geweest van het bewakingsschema. Worden deze schema's regelmatig veranderd? Hoeveel mensen bewaken dergelijke depots?

Il semblerait que les voleurs aient eu connaissance des tours de garde. Le programme de ces gardes est-il régulièrement modifié ? Par combien de personnes ce type de dépôt est-il surveillé?

Bewaakt het leger alle Belgische depots op dezelfde manier? Een stil alarm, dat automatisch afgaat als ruimtes buiten de openingstijden worden betreden, zou mijns inziens een goede zaak zijn.

L'armée protège-t-elle tous les dépôts belges de la même manière ? Je pense qu'une alarme silencieuse, qui se déclencherait automatiquement lorsque l'on s'introduit dans les locaux en dehors des heures d'ouverture, pourrait constituer une solution appropriée.

De pers bericht dat sommige bewakingsmensen in staat waren het magazijn te openen. Dat lijkt me een ongezonde situatie. Klopt dit verhaal?

La presse a annoncé que certains gardiens étaient en mesure d'ouvrir le dépôt. Cette situation me paraît malsaine. Confirmez-vous ces informations ?

Ten slotte zou het een goede zaak zijn als minister Flahaut in alle discretie de resultaten toelichtte van het onderzoek naar de optimalisatie van de veiligheid. Naar mijn mening moet de commissie daarover toch iets grondiger worden ingelicht.

Enfin, il conviendrait que le ministre Flahaut fasse un commentaire discret des résultats de l'enquête sur l'optimisation de la sécurité. Je pense que la commission doit être mieux informée à ce sujet.

01.04 Minister André Flahaut (Frans) : De conclusies van de auditeur werden aan de Procureur des Konings overgezonden. Ik beschik niet over die documenten. Wanneer die documenten in mijn departement beschikbaar zijn kan een vergadering met gesloten deuren worden overwogen.

01.04 André Flahaut , ministre (en français): Les conclusions de l'auditeur ont été transmises au procureur du Roi. Je ne dispose pas de ces documents. Quand ils seront disponibles dans mon département, on pourrait éventuellement examiner la possibilité d'un huis clos.

De kazernes zijn beveiligd en sommige zijn al uitgerust met een systeem van elektronische bewaking die het alarm doen afgaan bij de rijkswacht of bij andere bewakingsdiensten.

Les casernes sont sécurisées et certaines sont déjà dotées de surveillance électronique qui provoquent le déclenchement d'alarmes à la gendarmerie ou dans d'autres services de contrôle.

De uren van bewaking en het aantal bewakers per opslagplaats variëren naargelang de oppervlakte

Les horaires de surveillance et le nombre de personnes affectées par dépôt varient en fonction de la surface des dépôts et de ce qu'il y a à y

van de opslagplaatsen en naargelang hun inhoud. surveiller.

Vroeger bepaalde elk bestanddeel zijn eigen veiligheidsnormen. In de eenheidsstructuur is er op grond van de adviezen van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten geopteerd voor een minimumnorm. Het spreekt echter vanzelf dat de bewaking op sommige plaatsen, ofwel permanent ofwel gericht, moet worden versterkt.

Aangezien het departement Landsverdediging er voortdurend naar streeft de militaire kwartieren te beveiligen, werd de bewaking van sommige van die kwartieren na de gebeurtenissen van 11 september verscherpt. Er werd vastgesteld dat de betrokkenen hun werk hadden gedaan, maar dat er zich een ongeluk heeft voorgedaan. Na een onderzoek konden de wapens al snel worden teruggevonden en het moet gezegd dat terzake doeltreffend werk werd geleverd. De mensen van de crisiscel waren samen met de auditeurs ter plaatse om voor de nodige begeleiding van de manschappen te zorgen. Wat het probleem van de betrekkingen tussen de plaatselijke autoriteiten en de militaire kwartieren betreft, herhaal ik dat iedereen zijn job doet!

01.05 Ferdie Willems (VU&ID): Ik ben het niet eens met de houding van de minister tegenover de lokale autoriteiten. Het lijkt mij een voorwaarde voor een goed en een veilig bestuur dat een burgemeester perfect op de hoogte wordt gehouden van wat zich in Kleine Brogel bevindt. Een burgemeester is het immers toch ook gewend om zaken geheim te houden.? Op 11 september hebben terroristen bewezen dat ze een perfect georganiseerde aanval kunnen uitvoeren. Kleine Brogel is een gemakkelijk doelwit en de gevolgen van een aanval zouden niet te overzien zijn.

Niet antwoorden op vragen lijkt een specialiteit van de minister te zijn. Ik weet nog steeds niet of er overleg is gepleegd in de regering. Ook op mijn vraag naar de begroting van eventuele beveiligingsmaatregelen heb ik geen antwoord gekregen. Wat is de zin van deze commissie als een dialoog niet mogelijk is?

01.06 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Ik ben het met de minister eens. De inbraak in de proefbank van Luik bewijst dat zelfs die zware beveiliging niet volstaat. Het is dus niet mogelijk het risico dat er iets gebeurt, volledig uit te sluiten.

Auparavant, chaque composante déterminait ses normes de sécurité. Dans la structure unique, on a veillé, sur le conseil des renseignements et de la sécurité, à ce qu'il y ait une norme minimale. Mais il est évident qu'il faut accentuer la surveillance à certains endroits, soit de façon permanente, soit de façon ponctuelle.

Le département de la Défense ayant la préoccupation permanente d'assurer la sécurité de ses quartiers, la surveillance de certains d'entre eux a été renforcée après les événements du 11 septembre. On a pu vérifier que les gens avaient fait leur travail mais un accident s'est produit. L'enquête a permis de récupérer les armes rapidement et il faut saluer ici l'efficacité du travail effectué. La cellule de crise s'est trouvée sur place en même temps que les auditeurs pour assurer l'accompagnement des hommes. Pour aborder le problème des relations entre les autorités locales et les quartiers militaires, je répéterai que chacun exerce son métier!

01.05 Ferdie Willems (VU&ID): Je désapprouve l'attitude du ministre à l'égard des autorités locales. Un bourgmestre doit être parfaitement informé de ce qui est entreposé à *Kleine Brogel* pour agir dans le respect du principe de bonne administration et assurer la sécurité dans sa commune. En effet, un bourgmestre a tout de même l'habitude de respecter la confidentialité de certaines informations. Le 11 septembre, des terroristes ont démontré qu'ils pouvaient mettre à exécution un attentat parfaitement organisé. *Kleine Brogel* constitue une cible aisée et il ne faut pas sous-estimer les conséquences d'une telle attaque.

Il semble qu'une spécialité du ministre consiste à ne pas répondre aux questions. J'ignore toujours si une concertation a eu lieu au sein du gouvernement. Ma question sur le budget nécessaire à la mise en place d'éventuelles mesures de sécurité sur le site est restée lettre morte. Quel est le sens d'une réunion de commission s'il est impossible d'amorcer le dialogue ?

01.06 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Je me rallie au point de vue du ministre. L'effraction commise au Banc d'épreuves des armes à feu de Liège démontre que même des mesures de sécurité d'envergure ne suffisent pas. Il est donc

impossible d'exclure le risque d'effraction.

01.07 Robert Denis (MR): Beschikt u over de nodige financiële middelen om de wapendepots strenger te beveiligen? Moet het probleem niet gezien worden in het kader van de herinrichting van de kazernes? Moeten alle gedecentraliseerde en niet zo zwaar bewaakte wapendepots niet dringend gesloten worden, en moet er over die wapenstocks geen informatie-uitwisseling worden georganiseerd met de gemeentelijke autoriteiten en de lokale politie?

01.07 Robert Denis (MR): Disposez-vous des moyens financiers pour renforcer la sécurité des dépôts d'armes ? Ne faut-il pas envisager le problème dans le cadre de la restructuration des emplacements des casernes, supprimer d'urgence tous les dépôts d'armes décentralisés et faiblement surveillés et prévoir un échange d'informations sur ces stocks avec les autorités communales et la police locale ?

01.08 Minister André Flahaut (Frans) : Voor terroristen telt maar één plaats.

01.08 André Flahaut , ministre (en français) : Pour les terroristes, il n'y a qu'un seul endroit.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Vraag van de heer Ferdie Willems aan de minister van Landsverdediging over "de tegemoetkomingen ten voordele van Belgische militairen die in Congo werden gevangengehouden van 13 januari 1961 tot en met 22 juni 1961" (nr. 7180)

02 Question de M. Ferdie Willems au ministre de la Défense sur "l'indemnisation des militaires belges détenus au Congo du 13 janvier 1961 au 22 juin 1961" (n° 7180)

02.01 Ferdie Willems (VU&ID): Voor de betrokkenen is dit een heel gevoelig dossier. Mensen hebben zwaar geleden, hebben zich in de steek gelaten gevoeld door het leger en hebben nooit een schadevergoeding gekregen. De Stichting Lumumba was voor hen alleen maar olie op het vuur.

02.01 Ferdie Willems (VU&ID): Il s'agit d'un dossier sensible pour les intéressés. Des personnes ont beaucoup souffert, elles se sont senties abandonnées par l'armée et n'ont jamais bénéficié d'une indemnisation. Pour elles, la fondation Lumumba n'a contribué qu'à verser de l'huile sur le feu.

Ik heb al eerder voorgesteld dat België en Congo zouden samenwerken om de slachtoffers aan beide kanten op een billijke manier te vergoeden. Beide landen dragen immers verantwoordelijkheid en beide landen moeten die ook nemen. De briefwisseling van de minister is echter tergend. De betrokken Belgen mogen wat hun overkomen is, niet beschouwen als krijgsgevangenschap omdat er toen de facto geen oorlogsomstandigheden waren. Dat is een klap in het gezicht van mensen die al zo lang op gerechtigheid wachten.

J'ai déjà proposé que la Belgique et le Congo collaborent afin d'indemniser raisonnablement les victimes des deux parties. En effet, la responsabilité des deux pays est engagée et ceux-ci doivent dès lors tous deux assumer le passé. Toutefois, la correspondance du ministre est provocante. Les Belges concernés ne peuvent considérer ce qui leur est arrivé comme de la captivité parce qu'à l'époque, il n'y a pas eu de guerre à proprement parler. Cela constitue un coup dur pour des personnes qui attendaient que justice soit faite depuis longtemps.

In een tweede brief, van 15 juni, schrijft de minister dat men zich tot de administratie van Pensioenen moet richten. Nu, na veertig jaar, krijgen de mensen plotseling te horen dat ze medische attesten uit die periode moeten kunnen voorleggen.

Dans une deuxième lettre datée du 15 juin, le ministre écrit qu'il y a lieu de s'adresser à l'administration des Pensions. Après quarante ans, les gens apprennent soudain qu'ils sont censés produire des certificats médicaux relatifs à cette période.

Is het werkelijk onmogelijk voor de regering om een financiële tegemoetkoming te organiseren? Waarom vallen deze mensen niet onder de wet van 1998? Ik vraag de minister om in artikel 113 van de

Le gouvernement ne peut-il vraiment pas organiser une aide financière ? Pourquoi cette catégorie de personnes ne tombe-t-elle pas dans le champ d'application de la loi de 1998 ? Je demande au

programmawet op te nemen dat de Belgische regering militairen op humanitaire missie zal vergoeden voor wat zij in naam van hun land hebben moeten ondergaan.

02.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*): De staat van oorlog waarvan sprake in artikel 167§1 tweede lid van de Grondwet situeert zich tussen de mobilisatie en de demobilisatie. Zonder koninklijk besluit is er geen staat van oorlog.

(*Nederlands*) Deze militairen ontvangen een vergoedingspensioen; de wetgeving op de vergoedingspensioenen is op hen van toepassing. Daarnaast is er de herinneringsmedaille voor gewapende humanitaire operaties.

De gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen zijn van toepassing op de militairen die het slachtoffer worden van een ongeval of een ziekte naar aanleiding van een missie. De wetgeving inzake pensioenen valt niet onder mijn bevoegdheid.

Het recht om een ereteken te dragen moet aan de hand van een wettelijk brevet worden gerechtvaardigd.

02.03 **Ferdie Willems** (VU&ID): Misschien heeft de minister gelijk met zijn administratieve uitleg, maar omwille van allerlei procedures komt er maar niets terecht van enige vergoeding. Een militair die te goeder trouw zijn werk doet verdient beter dan dat. De minister moet iets doen via artikel 113 van de programmawet.

Het incident is gesloten.

03 **Vraag van de heer Jan Eeman aan de minister van Landsverdediging over "het onderzoek rond de mogelijke gevolgen van verarmd uranium bij militairen op buitenlandse missie" (nr. 7239)**

03.01 **Jan Eeman** (VLD): In *La Meuse* verscheen onlangs een artikel over de mogelijke stopzetting van het onderzoek naar sporen van verarmd uranium bij buitenlandse militaire missies en de gevolgen ervan. De meer dan zesduizend genomen stalen zouden allemaal negatief geweest zijn.

Werd beslist om het systematisch nemen van stalen stop te zetten? Zo ja, wanneer en waarom? Welke conclusies kunnen getrokken worden uit het overleg tussen de chefs van de medische diensten van de NAVO-landen die actief zijn in de Balkan? In hoeverre kunnen militairen tijdens en na een

ministre de prévoir à l'article 113 de la loi-programme que le gouvernement belge indemniser les militaires en mission humanitaire pour ce qu'ils ont subi au service de leur pays.

02.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Le temps de guerre, dont il est question à l'article 167, §1^{er}, al. 2 de la Constitution, est situé entre la mobilisation et la démobilisation. A défaut d'arrêt royal, il n'y a pas de temps de guerre.

(*En néerlandais*): Ces militaires bénéficient d'une pension de réparation; la législation relative aux pensions de réparation s'applique dans ce cas. En outre, il y a la médaille commémorative accordée pour les opérations armées humanitaires.

Les lois coordonnées sur les pensions de réparation sont d'application aux militaires victimes d'un accident ou d'une maladie suite à une mission. La législation sur les pensions n'entre pas dans mes compétences.

Le droit de porter une décoration doit être justifié par un brevet légal.

02.03 **Ferdie Willems** (VU&ID): Les explications administratives du ministre sont sans doute correctes, mais toutes sortes de procédures retardent le paiement d'une indemnité. Les militaires qui font consciencieusement leur travail méritent mieux. Le ministre doit prendre des initiatives dans le cadre de l'article 113 de la loi-programme.

L'incident est clos.

03 **Question de M. Jan Eeman au ministre de la Défense sur "l'enquête relative aux éventuels effets de l'uranium appauvri sur les militaires en mission à l'étranger" (n° 7239)**

03.01 **Jan Eeman** (VLD): Le journal *La Meuse* a récemment publié un article qui fait état de la possible suspension de l'enquête sur la contamination par des traces d'uranium appauvri durant les missions militaires à l'étranger et sur ses conséquences. Tous les échantillons récoltés, en tout plus de six mille, se sont révélés négatifs.

Va-t-il être mis fin au prélèvement systématique d'échantillons? Dans l'affirmative, quand et pourquoi? Que peut-on conclure de la concertation entre les chefs des services médicaux des pays de l'OTAN actifs dans les Balkans? En cas de maladie, dans quelle mesure les militaires peuvent-

buitenlandse missie in geval van ziekte een beroep doen op duurzame militaire geneeskundige verzorging en op een collectief afgesloten aanvullende medische verzekering?

03.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Er werd inderdaad beslist de systematische analyses stop te zetten. Maar als het minste incident zich voordoet of als bepaalde militairen het vragen, kunnen de analyses worden hervat. Deze beslissing sluit gerichte analyses niet uit.

De beslissing, die op 6 mei aan alle militairen werd meegedeeld, werd om diverse redenen genomen. Er werd geen uranium gevonden in geen enkele van de 6.033 onderzochte urinestalen. En de metingen die op staaltjes van de grond van Kosovo werden uitgevoerd, wezen niet op de aanwezigheid van verarmd uranium.

Het arrest stoelt dus niet op financiële of budgettaire beschouwingen maar op de betrouwbaarheid van de resultaten van deze 6.033 stalen.

Van alle Navo-lidstaten is Duitsland het enige land dat enkele analyses heeft uitgevoerd op lukrake stalen die het wegens de negatieve resultaten ervan heeft stopgezet. De andere landen achtten het verzoek van België als overdreven, gelet op de lokalisaties en de gevaren van verarmd uranium.

Wanneer een militair aan een aandoening lijkt te lijden tijdens of na zijn deelname aan een buitenlandse missie, wordt hij opgevangen in de militaire sector die hem alle verzorging en behandelingen verstrekt die zijn gezondheidstoestand vereist.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Jan Eeman aan de minister van Landsverdediging over "de ISAF en de operaties rond de vlieghaven van Bagram/Kaboei" (nr. 7281)

04.01 Jan Eeman (VLD): In de pers van 16 mei 2002 verscheen een onrustwekkend bericht over mysterieuze ziekteverschijnselen bij achttien Britse militairen in een veldhospitaal in Kaboei. Het Britse ministerie van Defensie zou de situatie zeer ernstig hebben genoemd. Sinds enige weken verzekeren Belgische C130-vliegtuigen een verbinding tussen Karachi en Kabul. In welke mate werden preventieve gezondheidsmaatregelen genomen voor deze Belgische militairen? Zijn er daarvan

ils bénéficier, pendant et après une mission à l'étranger, de soins médicaux militaires permanents et d'une assurance soins de santé collective complémentaire ?

03.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Il a effectivement été décidé d'arrêter les analyses systématiques. Mais s'il devait se produire le moindre incident ou si certains militaires le demandaient, les analyses pourraient reprendre. Cette décision n'exclut pas les analyses ponctuelles.

La décision, communiquée, le 6 mai, à tous les militaires, a été prise pour plusieurs raisons. Aucun des 6.033 échantillons d'urine analysés n'a montré la présence d'uranium. Et les mesures effectuées sur les échantillons de sol du Kosovo n'ont pas détecté la présence d'uranium appauvri.

Donc, l'arrêt n'est pas motivé par des considérations financières ou budgétaires, mais par la fiabilité des résultats des 6.033 échantillons.

De tous les membres de l'OTAN, seule l'Allemagne a réalisé quelques analyses sur des échantillons aléatoires, qu'elle a cessées au vu des résultats négatifs. Les autres pays ont considéré la demande de la Belgique comme exagérée vu les localisations et les dangers de l'uranium appauvri.

Lorsqu'un militaire semble souffrir d'une affection pendant ou après sa participation à une opération extérieure, il est pris en charge dans le secteur militaire qui organise toutes les mises au point et tous les traitements que son état de santé requiert.

L'incident est clos.

04 Question de M. Jan Eeman au ministre de la Défense sur "la FIAS et les opérations menées à proximité de l'aéroport de Bagram/Kaboei" (n° 7281)

04.01 Jan Eeman (VLD): Le 16 mai 2002, la presse a publié un communiqué inquiétant sur de mystérieux symptômes observés chez dix-huit militaires britanniques dans un hôpital mobile de Kaboul. Le ministère britannique de la Défense aurait pris la situation très au sérieux. Depuis quelques semaines, des C130 belges assurent une liaison entre Karachi et Kaboul. Quelles mesures préventives ont-elles été prises pour protéger la santé des militaires belges concernés ? Ont-elles

resultaten? Welke ziekteverschijnselen werden vastgesteld? Zijn er eventueel gevolgen voor onze militairen?

04.02 Minister **André Flahaut** (*Nederlands*): De gezondheidstoestand van deze militairen werd gecontroleerd vóór hun afreis. Zij kregen inentingen tegen tyfus, hepatitis, difterie, tetanus en polio, alsook profylactische medicatie tegen malaria. Zij kregen informatie over de hygiëne en de gewone ziekten in de zone.

(*Frans*) De ziekte die in Baghran werd vastgesteld is een virale gastro-enteritis die wellicht vanuit Groot-Brittannië is overgebracht.

(*Nederlands*) Er bestaat geen specifieke preventie. Onze militairen verblijven in Karachi en pendelen naar Afghanistan. Hun verblijf daar en contacten met mogelijk besmette Engelse militairen worden tot een minimum herleid.

04.03 **Jan Eeman** (VLD): Ik dring erop aan dat dit dossier zo goed mogelijk wordt gevolgd.

04.04 Minister **André Flahaut** (*Frans*) : De universiteitsprofessoren die de studie hebben verricht zullen binnenkort worden gecontacteerd.

De **voorzitter**: Ik stel voor dat de minister mij het antwoord op mijn vraag over onze bijdrage in Afghanistan opstuurt.

Het incident is gesloten.

05 **Vraag van de heer Jan Eeman aan de minister van Landsverdediging over "de teruggave van archieven" (nr. 7309)**

05.01 **Jan Eeman** (VLD): Onlangs werden enkele tonnen archieven die tijdens de Tweede Wereldoorlog in beslag werden genomen aan België teruggegeven. Het gaat vooral over het archief van het vooroorlogs ministerie van Oorlog, maar er zijn ook private archieven bij die aan de betrokken politieke en ideologische organisaties zouden worden teruggegeven.

Worden die archieven effectief aan de vroegere eigenaars teruggegeven? De archieven zijn momenteel opgeslagen in het Legermuseum. Veroorzaakt dat geen hinder? Wanneer zullen ze toegankelijk zijn voor onderzoekers en voor het publiek? Welke afspraken werden gemaakt met de

produit des effets? Quels symptômes a-t-on constatés? À quelles conséquences nos militaires doivent-ils éventuellement s'attendre?

04.02 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*) : L'état de santé de ces militaires a été contrôlé avant leur départ. Ils ont été vaccinés contre le typhus, l'hépatite, la diphtérie, le tétanos et la polio, et ont également reçu une médication prophylactique contre la malaria. Ils ont été informés sur les conditions d'hygiène et les maladies communes dans cette zone.

(*En français*) La maladie décelée à Baghran est une gastro-entérite virale, sans doute importée de Grande-Bretagne.

(*En néerlandais*) Il n'existe pas de mesures de prévention spécifiques. Nos militaires séjournent à Karachi et font la navette jusqu'en Afghanistan. Leur séjour sur place et les contacts avec des militaires britanniques éventuellement contaminés sont strictement limités.

04.03 **Jan Eeman** (VLD): J'insiste pour que l'on suive ce dossier au mieux.

04.04 **André Flahaut**, ministre: (*en français*) Un contact aura lieu prochainement avec les professeurs d'université qui ont réalisé l'étude.

Le **président**: Je propose que le ministre me fournisse par écrit la réponse à ma question relative à la participation militaire belge aux efforts déployés en Afghanistan.

L'incident est clos.

05 **Question de M. Jan Eeman au ministre de la Défense sur "la restitution d'archives" (n° 7309)**

05.01 **Jan Eeman** (VLD): Plusieurs tonnes d'archives qui avaient été confisquées à la Belgique au cours de la deuxième Guerre mondiale lui ont récemment été restituées. Il s'agit principalement d'archives ayant appartenu au ministère de la Guerre avant le conflit mondial, mais également d'archives privées qui seraient ultérieurement rendues aux organisations politiques et idéologiques concernées.

Ces archives seront-elles effectivement rendues à leurs anciens propriétaires? Pour l'heure, ces archives sont entreposées au musée de la Guerre. Ne constituent-elles pas une nuisance pour le musée? Quand seront-elles accessibles aux

minister van Wetenschapsbeleid?

chercheurs et au public? Quels accords ont-ils été conclus à ce propos avec le ministre de la Politique scientifique?

05.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*): De archieven zullen zo vlug mogelijk aan hun eigenaars worden teruggegeven.

05.02 **André Flahaut**, ministre: (*en français*) Les archives seront restituées à leur propriétaire dans les meilleurs délais.

(*Nederlands*) Wanneer geen twijfel bestaat over het eigendomsrecht zal het archief de eerstvolgende dagen aan de rechtmatige eigenaars worden overgedragen. De eerste teruggave zal op 1 juli plaatsvinden. Over de fondsen waarover onzekerheid bestaat buigt zich een werkgroep van experts van Buitenlandse Zaken en Landsverdediging. Deze werkgroep zal over enkele weken een voorstel doen over de toewijzing. Indien er dan nog archieven overblijven, zullen deze zonder erkenning van eigendomsrecht worden toegewezen aan de meest aannemelijke opeiser die de zorg ervoor op zich wil nemen.

(*En néerlandais*) S'il n'y a aucun doute sur le droit de propriété, les archives seront remises aux propriétaires légitimes dans les prochains jours. La première restitution aura lieu le 1^{er} juillet. Quant aux fonds sur lesquels plane une incertitude, un groupe d'experts des Affaires étrangères et de la Défense nationale les examine. Ce groupe de travail formulera dans quelques semaines une proposition relative à leur attribution. S'il reste malgré tout certaines archives, elles seront attribuées sans reconnaissance de droit de propriété à la personne qui paraît la plus crédible, parmi toutes celles qui les revendiquent, et qui souhaite en prendre soin.

(*Frans*) De niet-opgevraagde archiefstukken zullen aan de door de Gemeenschappen erkende onderzoeksinstituten worden bezorgd. De gehanteerde toewijzingscriteria zijn de taal van de auteur of die van de instelling die het document heeft opgesteld. De opslag gebeurt in de lokalen die voor het Koninklijk Legermuseum zijn bestemd. Een archivaris is belast met de inventaris van alle documenten en geschat wordt dat dat werk ten minste 400 dagen in beslag zal nemen. Inzake het archief dat in Moskou is gebleven, zetten wij de contacten voort.

(*En français*) Les comprimés non réclamés seront confiés aux institutions de recherche reconnues par les Communautés. Les critères d'attribution retenus sont la langue de l'auteur ou celle de l'institution qui a rédigé le document. L'entreposage est effectué dans les locaux destinés aux archives du Musée Royal de l'Armée. Un archiviste est chargé de l'inventaire de l'ensemble des documents, la durée de ce travail étant évaluée à 400 jours minimum. Concernant les archives qui seraient restées à Moscou, nous poursuivons les contacts.

05.03 **Jan Eeman** (VLD): De stukken worden dus zoveel mogelijk teruggegeven aan de vroegere eigenaars. De huidige opslagruimte levert echter naar verluidt problemen op inzake toegankelijkheid voor het publiek.

05.03 **Jan Eeman** (VLD): Les pièces seront donc restituées à leurs anciens propriétaires dans la mesure du possible. Or l'actuel lieu d'entreposage serait difficilement accessible au public.

05.04 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Het is niet zo dat de opslagplaats echt toegankelijk moet zijn voor het publiek en het is misschien beter de toegang te bemoeilijken.

05.04 **André Flahaut**, ministre: (*en français*) L'accès n'est pas nécessairement autorisé au public, et il est peut-être préférable de le rendre plus difficile.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van de heer Robert Denis aan de minister van Landsverdediging over "de Raad van ministers van Landsverdediging van de Europese Unie van 13-14 mei 2002 en de voorstellen van de minister om de kosten van de legeruitrusting terug te schroeven" (nr. 7347)

06 Question de M. Robert Denis au ministre de la Défense sur "le Conseil de Défense de l'Union Européenne du 13/14 mai 2002 et les propositions du ministre pour réduire les coûts du matériel militaire" (n° 7347)

06.01 **Robert Denis** (MR): Het Spaanse voorzitterschap verwacht wel dat de doelstellingen

06.01 **Robert Denis** (MR): La présidence espagnole entend bien que les objectifs d'Helsinki

van Helsinki worden gehaald. De vijftien lidstaten hebben het actieplan rond de Europese middelen goedgekeurd en er zijn al zeventien panels aan het werk rond de veertig leemtes die werden vastgesteld. Op basis van welke criteria werden die eerste veertig leemtes gekozen? Gaat men in de richting van een Europese productie en wil men de voorrang geven aan de Europese industrie inzake uitrusting?

Wat zal de boodschap van België zijn tijdens het seminarie van 12 juni? Hoe ver staat het dossier inzake de toelating van België tot de OCCAR?

Zou samenwerking op het vlak van bewapening binnen de eenheidsmarkt niet de mogelijkheid bieden de bestaande tegenstellingen te overstijgen?

Hoe hebben uw partners gereageerd op uw idee om materiaal te gaan huren?

In het licht van de operatie van de EU in Macedonië rijst een belangrijke vraag rond de nationale en internationale hoofdkwartieren.

De bepalingen van Berlijn kunnen niet toegepast worden zolang Griekenland het akkoord blokkeert. Zou geen operationeel hoofdkwartier binnen de Benelux ingericht moeten worden?

06.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*): De analysefase die we nu doormaken moet tot een reeks praktische voorstellen leiden die tot doel hebben de leemten aan te vullen die de vergelijking tussen de *Helsinki Headline Catalogue* en de *Helsinki Force Catalogue* aan het licht brengt. Deze vergelijking tussen de *Helsinki Headline Catalogue*, die de nodige middelen voor de taken van Petersberg aangeeft, en de *Helsinki Force Catalogue*, die de aangeboden middelen aangeeft, zal in 2003 klaar zijn.

De lidstaten van de Europese Unie willen de vrije concurrentie ruim laten spelen en hebben dus wat de productie van uitrusting en bewapening betreft nog geen keuzes gemaakt. Over de aanschaffing ervan zal op grond van deze analyse worden beslist.

Voorzitter: Jan Eeman.

Het is voorlopig niet de bedoeling de Europese industrie te bevoordelen.

Tijdens het seminar van 12 juni aanstaande zal België erop aandringen dat de industrie degelijke informatie krijgt, en zal ons land zijn opvattingen over de alternatieve financiering uiteenzetten.

De procedure voor toetreding tot de OCCAR loopt;

soient atteints. Les Quinze ont adopté le plan d'action des capacités européennes et dix-sept panels travaillent déjà sur quarante lacunes identifiées. Quels critères ont-ils présidé au choix de ces quarante premières lacunes ? S'oriente-t-on vers une production européenne et veut-on privilégier l'industrie européenne des équipements ?

Quel sera le message de la Belgique lors du séminaire du 12 juin ? Où en est le dossier de l'admission de la Belgique à l'OCCAR ?

La coopération en matière d'armement au sein du marché unique ne permettrait-elle pas de dépasser les clivages actuels ?

Comment vos partenaires ont-ils réagi à votre idée d'un système de location de matériel ?

Quant à la perspective de l'opération de l'UE en Macédoine, une question importante concerne les quartiers généraux nationaux et multinationaux.

Les dispositions de Berlin ne peuvent s'appliquer tant que la Grèce bloque l'accord. Ne faudrait-il pas créer un quartier général opérationnel au sein du Benelux?

06.02 **André Flahaut**, ministre: (*en français*) La phase d'analyse dans laquelle nous nous trouvons actuellement doit aboutir à une série de propositions pratiques visant à combler lacunes que définira, une fois terminée en 2003, la comparaison entre le *Helsinki Headline Catalogue*, qui reflète les moyens pour faire face aux tâches de Petersberg, et le *Helsinki Force Catalogue*, qui donne les moyens offerts.

Les Etats membres de l'Union européenne souhaitent laisser jouer largement la libre concurrence et ne se sont donc pas encore engagés dans une orientation en ce qui concerne la production des équipements et armements dont l'acquisition devra être décidée sur la base de cette analyse.

Président : Jan Eeman.

Provisoirement, il n'y pas de volonté de privilégier l'industrie européenne.

Pendant le séminaire du 12 juin, la Belgique insistera pour que l'information envers l'industrie soit de bonne qualité et exposera ses idées sur le financement alternatif.

Le processus d'adhésion à l'OCCAR, que nous

wij hopen dat een en ander zo snel mogelijk kan worden afgerond.

Buiten het kader van de Conventie, die zich over de problemen in verband met de uitbreiding buigt, werd de samenwerking voor bewapening voor het eerst aan de orde gesteld door het Belgische EU-voorzitterschap. Wij zullen de initiatieven van onze partners steunen.

Uit de informele discussie tijdens de vergadering van de ministers van Defensie van 13 mei jongstleden bleek dat er een duidelijke belangstelling is voor onze nieuwe ideeën inzake alternatieve financiering. Er werd een werkgroep ingesteld, waarbij ook de Commissie betrokken is.

Het dossier *Amber Fox* is vastgelopen om politieke redenen, en dat is momenteel het onderwerp van een discussie tussen de heer Solana en NAVO-secretaris-generaal Robertson.

Met de oprichting van een operationeel hoofdkwartier binnen de Benelux lijkt het probleem van de samenwerking te worden opgelost. Voor 2003 werden trouwens vijf hoofdkwartieren voorgesteld.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de militaire campings te Nieuwpoort" (nr. 7363)

07.01 Martial Lahaye (VLD): Vlaams minister van Toerisme Landuyt drong vorig jaar sterk aan op de sluiting van de militaire campings aan de kust, terwijl Landsverdediging ze, vooral omwille van sociale motieven, wil behouden voor de militaire gemeenschap.

In welke fase bevindt het dossier zich?

07.02 Minister André Flahaut (Nederlands): In oktober 2001 was er een overleg met het Vlaams Gewest. De eerste stap van het overleg bestond erin een basisprotocol af te sluiten over de algemene samenwerkingsprincipes tussen de Vlaamse en de militaire overheid. De interkabinettenwerkgroep van het Vlaams Gewest wees het project van basisprotocol op 18 oktober 2001 af, vooral omdat het geen lijst bevatte van de verdeling van de militaire kwartieren in de categorieën 1, 2 en 3. Binnen Landsverdediging wordt daarover een studie uitgevoerd. De indeling in categorieën hangt samen met de aard van de overheid die de naleving van de regelgeving zal

souhaitons le plus rapide possible, est en cours.

En dehors de la Convention, qui se penche sur les problèmes de l'élargissement, la collaboration en matière d'armement a été placée pour la première fois à l'ordre du jour par la présidence belge. Nous soutiendrons les initiatives qui seront prises par nos partenaires.

La discussion informelle prise lors de la réunion des ministres de la Défense du 13 mai a montré un intérêt manifeste pour nos idées nouvelles en matière de financement alternatif. Un groupe de travail associant la Commission a été créé.

Le blocage actuel au sujet d'*Amber Fox* est politique et fait l'objet d'une discussion entre le secrétaire général de l'OTAN et M. Solana.

La création au sein du Benelux d'un quartier général opérationnel semble apporter la solution au problème de coopération. Cinq quartiers généraux ont d'ailleurs été proposés pour 2003.

L'incident est clos.

07 Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "les campings militaires à Nieuport" (n° 7363)

07.01 Martial Lahaye (VLD): L'an dernier, le ministre flamand du Tourisme, M. Landuyt, avait plaidé avec insistance en faveur de la fermeture des campings militaires à la côte. De son côté, le département de la Défense souhaite les conserver pour la communauté militaire, en particulier pour des motifs sociaux.

Où en est le dossier ?

07.02 André Flahaut , ministre (en néerlandais): Il y a eu concertation avec la Région flamande au mois d'octobre 2001. Dans un premier temps, les pouvoirs publics flamands et les autorités militaires ont conclu un protocole de base énonçant les principes généraux de coopération. Ce protocole de base a été rejeté le 18 octobre 2001 par le groupe de travail intercabinets de la Région flamande, en particulier parce qu'il ne comportait pas de classification des quartiers militaires en catégories 1, 2 et 3. Une étude à ce sujet est en cours au sein du département de la Défense. La classification en catégories a des répercussions quant à l'autorité chargée du contrôle du respect de

controleren: voor categorie 1 is dat uitsluitend de controledienst van Landsverdediging en voor categorie 3 is dat exclusief het Vlaamse Gewest, terwijl zij voor categorie 2 samenwerken. Landsverdediging hoopt tegen augustus 2002 klaar te zijn met deze studie, zodat de besprekingen in september opnieuw kunnen beginnen. Nadat het basisprotocol is goedgekeurd, kunnen samenwerkingsakkoorden worden gesloten om bevoegdheidsproblemen aan te pakken.

Landsverdediging heeft niet de intentie de campings te sluiten omwille van de psychosociale steun die zij kunnen bieden aan militairen en hun familie. Ze passen ook in de veteranenzorg.

07.03 Martial Lahaye (VLD): Het verheugt mij dat de minister niet de intentie heeft de campings te sluiten; ik hoop dat hij het dossier goed blijft opvolgen.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "EU-oefening crisisbeheer van 22 tot 28 mei 2002" (nr. 7364)

08.01 Martial Lahaye (VLD): Vorige maand organiseerden vijftien EU-landen voor het eerst een oefening om de gemeenschappelijke militaire structuren en procedures te testen. Dit is een mijlpaal in de geschiedenis.

Hoe is de oefening verlopen? Op welke manier kunnen de crisisbeheersingsmechanismen worden verbeterd? Volstaan de huidige structuren voor de militaire operaties in Macedonië, vanaf augustus 2002?

08.02 Minister André Flahaut (Frans): De evaluatie van de jongste oefening in crisisbeheersing door de EU wordt pas binnen twee maanden verwacht. Volgens ons is het doel van die oefening bereikt: de EU is erin geslaagd te bepalen hoe ze zou kunnen ingrijpen en met welke middelen (militair en burgerlijk). In dit geval betrof het een militaire oefening. Er zullen nog andere oefeningen volgen om de overige procedures te evalueren.

Laken heeft aangetoond dat de Unie in staat blijkt crisisbeheersingsoperaties uit te voeren. En in Barcelona hebben de staats- en regeringsleiders verklaard dat de Unie klaar is om de NAVO na de

la réglementation : pour la catégorie 1, il s'agit exclusivement du service de contrôle de la Défense, pour la catégorie 3, il s'agit exclusivement de la Région flamande, alors que pour la catégorie 2, les deux instances coopèrent. Le département de la Défense espère terminer cette étude pour le mois d'août 2002, afin que la concertation puisse reprendre au mois de septembre. Après l'approbation du protocole de base, des accords de coopération pourront être conclus afin d'aborder les problèmes de compétence.

Le département de la Défense n'a pas l'intention de fermer les campings compte tenu de leur fonction d'appui psychosocial aux militaires et à leurs familles. Ils ont également leur importance dans le cadre de l'aide aux vétérans.

07.03 Martial Lahaye (VLD): Je me réjouis du fait que le ministre n'a pas l'intention de fermer les campings. J'espère qu'il continuera à suivre attentivement ce dossier.

L'incident est clos.

08 Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "Exercice de gestion de crise du 22 au 28 mai 2002 dans le cadre de l'UE" (n° 7364)

08.01 Martial Lahaye (VLD): Le mois dernier, les quinze Etats membres de l'UE ont organisé pour la première fois un exercice visant à évaluer les structures et les procédures militaires communes. Il s'agit-là d'une étape importante dans l'histoire de l'Europe.

Comment l'exercice s'est-il déroulé ? De quelle manière les mécanismes de gestion de crise peuvent-ils être améliorés ? Les structures actuelles suffisent-elles en vue des opérations militaires organisées en Macédoine à compter du mois d'août 2002 ?

08.02 André Flahaut , ministre (en français) : L'évaluation du récent exercice de gestion de crises par l'UE n'est attendue que d'ici deux mois. Selon nous, le but de cet exercice a été atteint : l'UE est parvenue à déterminer comment elle pourrait intervenir et avec quels moyens (militaires et civils). Il s'agissait ici d'un exercice militaire. D'autres exercices suivront pour évaluer le restant des procédures.

Laeken a montré que l'Union est désormais en mesure d'exécuter les opérations de gestion de crise. Et, à Barcelone, les chefs d'Etat et de gouvernement ont déclaré que l'Union était prête à

verkiezingen in Macedonië op te volgen. Op het gebied van de betrekkingen tussen de EU en de NAVO blijven de Turken helaas stokken in de wielen steken.

08.03 **Martial Lahaye** (VLD): Ik zou graag ook een schriftelijk antwoord krijgen op deze vragen.

Het incident is gesloten.

09 **Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "het vakantiegeld voor alle categorieën militairen en de verhoging van lonen en wedden voor onderofficieren" (nr. 7389)**

09.01 **Martial Lahaye** (VLD): Het leger onderhandelt sinds enige tijd met de vakbonden over de lonen van de onderofficieren en het vakantiegeld van de militairen. Deze week vernamen we dat het vakantiegeld niet zal worden verhoogd. De vier legervakbonden zullen daarom op 6 juni actie voeren.

Hoe staat het met het overleg met de vakbonden? Welke maatregelen zal minister Flahaut nemen?

09.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Ik ben nog steeds van plan om het sectorale akkoord - het eerste dergelijk akkoord - volledig uit te voeren. Dit akkoord dat voor twee jaar geldt, voorziet in een geleidelijke aanpassing van de weddeschalen aan die van vergelijkbare functies in het openbaar ambt. De laagste lonen zullen eerst worden aangepast.

De lonen van de vrijwilligers van niveau drie werden al aangepast en er wordt onderhandeld over de wedden van de onderofficieren.

Twee dagen voor een betoging zal ik niets meer zeggen over de inhoud van de onderhandelingen.

09.03 **Martial Lahaye** (VLD): Wat is het tijdsschema?

09.04 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Om de onderhandelingen niet te beïnvloeden zal ik u verdere informatie geven na de betoging.

09.05 **Martial Lahaye** (VLD): Ik vertrouw erop dat de minister snel zal handelen. Het gaat dan ook om een heel belangrijk aspect van de hervorming van het leger. Het beoogde nieuwe imago van het leger hangt uiteraard gedeeltelijk samen met de nieuwe weddes. Het is belangrijk dat nieuwe rekruten de

prendre la relève de l'OTAN en Macédoine après les élections. Sur les relations entre l'UE et l'OTAN, les Turcs continuent malheureusement à bloquer.

08.03 **Martial Lahaye** (VLD): Je souhaiterais également recevoir une réponse écrite à ces questions.

L'incident est clos.

09 **Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "le pécule de vacances pour toutes les catégories de militaires et l'augmentation des salaires et des traitements des sous-officiers" (n° 7389)**

09.01 **Martial Lahaye** (VLD): L'armée négocie depuis un certain temps avec les syndicats à propos des salaires des sous-officiers et du pécule de vacances des militaires. Nous avons appris cette semaine que le pécule de vacances ne sera pas augmenté. Les quatre syndicats militaires ont annoncé des actions pour le 6 juin prochain.

Où en sont les négociations avec les syndicats? Quelles mesures le ministre Flahaut prendra-t-il?

09.02 **André Flahaut**, ministre: (*en français*): J'ai toujours l'intention d'exécuter intégralement l'accord sectoriel - le premier du genre - conclu pour deux ans et qui prévoit une révision progressive des barèmes dans le but de les faire correspondre aux fonctions équivalentes dans la fonction publique, et ce en commençant par les salaires les plus bas.

L'alignement des volontaires de niveau 3 a été réalisé. Le traitement des sous-officiers fait l'objet de négociations.

A l'avant-veille d'une manifestation, je n'en dirai pas plus sur le contenu des négociations.

09.03 **Martial Lahaye** (VLD): Quel est le calendrier?

09.04 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Afin de ne pas compromettre la négociation, je ne vous donnerai d'autres informations qu'après la manifestation.

09.05 **Martial Lahaye** (VLD): Je suis convaincu que le ministre prendra rapidement des mesures. Il s'agit d'un aspect important de la réforme de l'armée. La nouvelle image de celle-ci que l'on souhaite instaurer dépend partiellement des nouveaux traitements. Il est essentiel que les

toekomstperspectieven van het beroep zo snel mogelijk kennen.

09.06 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Ik zal mijn best doen.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer **Martial Lahaye** aan de minister van Landsverdediging over "de Belgische militaire bijdrage aan UNMOGIP (UN Military Observer Group in India and Pakistan)" (nr. 7390)

10.01 **Martial Lahaye** (VLD): Mijn vraag gaat over de Belgische bijdrage aan de *United Nations Military Observer Group* in India en Pakistan. Belgische militairen worden als waarnemers ingezet aan de grens in Kasjmir, waar de spanningen nu zeer hoog zijn opgelopen. Beide mogendheden, die nu over een kernarsenaal beschikken, vchten al twee oorlogen uit om dit betwiste gebied.

Over welke uitrusting beschikken de Belgische militairen? Kunnen zij gebruik maken van NBC-beschermkleding? Zijn er speciale veiligheidsvoorzieningen bij deze operatie? Wordt Defensie op de hoogte gehouden via de Belgische verbindingsofficieren bij het VN-hoofdkwartier?

10.02 Minister **André Flahaut** (*Nederlands*): Tot de uitrusting van de Belgische militairen in het gebied behoren beschermkleding, NBC-set en gasmasker met filters. Onze militairen kennen het gebruik van de NBC-beschermkleding.

De individuele uitrusting bij VN-operaties is de verantwoordelijkheid van de eigen natie. Er werd opdracht gegeven om via de lokale autoriteiten in NBC-kleding te voorzien.

De *senior national representative* houdt Defensie op de hoogte van de evolutie door middel van tweewekelijkse rapporten. De militaire attaché rapporteert wekelijks.

(*Frans*) Wij overleggen bijna dagelijks met Buitenlandse Zaken om de toestand te volgen.

10.03 **Martial Lahaye** (VLD): Is er niet te veel tijdverschil tussen de verschillende rapporten?

nouvelles recrues connaissent le plus rapidement possible les perspectives d'avenir de la profession.

09.06 **André Flahaut**, ministre: (*en français*) : Je ferai de mon mieux.

L'incident est clos.

10 Question de M. **Martial Lahaye** au ministre de la Défense sur "la participation militaire belge au GOMNUIP (Groupe d'observateurs militaires des NU en Inde et au Pakistan)" (n° 7390)

10.01 **Martial Lahaye** (VLD): Ma question porte sur la contribution belge au *United Nations Military Observer Group* en Inde et au Pakistan. Des militaires belges ont été postés en tant qu'observateurs à la frontière du Cachemire, où les tensions sont actuellement très vives. Les deux puissances, qui disposent maintenant d'un arsenal nucléaire, ont déjà mené deux guerres au sujet de ce territoire contesté.

De quel équipement les militaires belges disposent-ils? Peuvent-ils utiliser la combinaison de protection NBC? Des dispositions spéciales de sécurité ont-elles été prises au cours de ces opérations? La Défense est-elle informée par le biais des officiers de liaison belges au quartier général des Nations Unies?

10.02 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*): L'équipement des militaires belges dans cette zone comprend des habits de protection, l'équipement NBC et des masques à gaz avec filtres. Nos militaires maîtrisent l'utilisation de la combinaison NBC.

L'équipement individuel au cours d'opérations de l'ONU relève de la responsabilité de la nation concernée. L'ordre a été donné de fournir la combinaison NBC par le biais des autorités locales.

Le *senior national representative* informe la Défense de l'évolution de la situation par le biais de rapports bihebdomadaires. Les rapports de l'attaché militaire sont hebdomadaires.

(*En français*) Nous suivons la situation par le biais d'une concertation quasi quotidienne avec les Affaires étrangères.

10.03 **Martial Lahaye** (VLD): Un laps de temps trop long ne s'est-il pas écoulé entre les différents rapports ?

10.04 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Normaal gezien verschijnt er twee keer per week een rapport, nu vaker. Meer kan ik niet doen, tenzij misschien zelf ter plaatse poolshoogte gaan nemen.

10.04 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Les rapports, normalement bihebdomadaires, sont plus fréquents pour le moment. Je ne puis faire plus, sinon y aller à leur place.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.12 uur.

La réunion publique de commission est levée à 12.12 heures.